

2016年7月28日

受験者 各位

株式会社 オデッセイ コミュニケーションズ  
代表取締役社長 出張 勝也  
〒100-0005  
東京都千代田区丸の内 3-3-1 新東京ビル

### 試験サーバー障害のお詫び

拝啓

皆さまにおかれましては、ますますご健勝のこととお慶び申し上げます。

さて、2016年7月24日、米国内のサーバー障害によるトラブルから、ご予約いただいた試験をご受験いただくことができず、たいへんご迷惑をおかけしました。心よりお詫び申し上げます。

今回のシステム障害は、米国内において試験サーバーが接続している通信回線の障害によるもので、日本国内の試験会場の試験コンピュータや通信環境には、問題がなかったことをご報告いたします。

このたびの事態を真摯に受けとめ、皆さまにご満足いただける更なるサービスと、より良い試験のご提供ができるよう、米国 Certiport 社※とともに試験の運営・開発に努めてまいります。

また、Certiport 社の事業 統括責任者より、今回の障害について皆様へ以下のようにお詫びが来ておりますので、ご確認をいただければと存じます。

末筆になりましたが、ご迷惑をおかけしましたことを重ねてお詫び申し上げます。  
今後とも弊社運営の試験をよろしくお願いいたします。

敬具

※ Certiport社は全世界で各種試験(MOS/MTA/IC3/ACA/VBAエキスパート)の試験配信を統括している企業です。

**Dear candidates:**

Please accept our most sincere apologies for the difficulties and inconvenience the Certiport Production Outage recently caused by not allowing you to take the certification exams you had planned on completing.

At Certiport, we strive for the perfection of our products and services and the satisfaction of our students. Unfortunately, due to network issues caused by a damaged fiber cable at our central data center, our systems were unable to deliver any certification exams for several hours. We regret that our existing network and redundancy protocols were unable to protect you against such a disruption in service.

We hope that you will accept our apologies and will have a much better experience when you return to complete your certification exam. We are working with your regional Certiport Authorized Partner Odyssey Communications Inc. (OCI) and the testing centers in your area to alleviate any ongoing issues associated with this recent service interruption.

We are confident that the industry-recognized certifications offered through our partner network will be a powerful contributor to your bright future. Best of luck as you continue your education and career preparations.

Respectfully,

**Aaron Osmond**

Vice President and General Manager  
Certiport, A Pearson VUE Business

## 受験者各位

先日発生いたしましたサーティポートのサーバーエラーのために、認定資格試験の受験をご予定いただいていた受験者の皆様に大変なご不便とご迷惑をおかけし、心よりお詫び申し上げます。

サーティポートでは、製品やサービスの品質を向上させ、お客様により一層ご満足いただけるように日々努めております。しかしながら今回、弊社の中核的データセンターにおいて発生したファイバーケーブル破損によるネットワーク障害のために、数時間にわたり弊社のシステムで試験の配信ができなくなってしまいました。弊社の既存のネットワーク・冗長化プロトコルで未然に障害を防ぐことができず、お客様へのサービスの提供に支障をきたすこととなり、誠に申し訳ございませんでした。

あらためてご受験いただく際には、より快適なご受験ができますように対応いたします。

今回のトラブルによって派生した問題がある場合は、弊社の日本の認定パートナーであるオデッセイコミュニケーションズおよび日本の試験会場とも協力しながら対応してまいります。

世界に広がるサーティポートのパートナーネットワークがご提供する認定資格試験は、必ず皆様の明るい未来を後押しする強力な武器になるものと確信しております。

今後も学業やキャリアアップを志す受験者の皆様のご成功とご活躍をお祈りいたします。

サーティポート(ピアソン VUE 傘下企業)

バイスプレジデント兼ジェネラルマネジャー

アーロン・オズモンド